Dobré místo k pozdravení

V tomto moderně zařízeném léčivém ústavě léčíme zdárně nemoce kožní i nemoce žaludku, jater, nervů, ledvin pomocí lázní přírodní vody léčivé sírnaté, lithiové i železité. Naše zvláštní léčení všech druhů reumatismu koupelemi v bahně sírnatém, masáží a elektřinou se velmi osvědčilo. V našem ústavě obdržíte tak dobré ošetření a máte tak dobrou příležitost se pozdravit, jako v kterémkoliv lázeňském ústavu ve Spojených Státech. Dopište na: Jordan Sulpher Springs and Mud Springs Sanatorium, neb na J. J. Leonard, Jordan, Minnesota.

Sdružení českých lékařů
v Omaze a So. Omaze

DR. ŠRÁMEK J. M.
sev.-záp. roh 8. a Hickory ul. Tel. Douglas 6645.

DR. KOUTSKÝ JOHN W.,
405 sev. 24. ul., So. Omaha Telefon South 142.

DR. NĚMEC CHAS. J.,
1316 William ul., Omaha. Telefon Douglas 2817.

DR. F. J. SWOBODA,
1255 již. 16. ul., Omaha. Telefon Douglas 2313.

DR. ŠIMÁNEK G. F.,
1262 již. 13. ul., Omaha. Operacím se věnuje zvláštní pozornost.

DR. KÁLAL F. J.,
627 City national Bank, proti Bennetovu obchodu. Telefon Douglas 1761.

DŘI. CHALOUPKA & CHALOUPKA
24. a M ul., So. Omaha, Neb.

My shora uvedení lékaři dle pravidel lékařské etikety, nejdůrazněji odsuzujeme veškeré ohlašování kteréhokoliv lékaře sama sebe v kterýchkoliv časopisech svými pacienty, nechť už je to jakýmkoliv způsobem, ať ve zprávách místních nebo osobních. 43-tf

LOUIS BERKA,
český právník a veřejný notář
336 Bee Bldg., Omaha
Vymáhá dědictví a srovnává majetek zde i v Čechách. Dá vám dobrou radu a zastoupí vás ve všech soudních případech. TEL. DOUGLAS 5067

F. J. KUGLER
vykonává práci zednickou, jakož i plastýřskou, cementové chodníky a schody, cisterny a vůbec vše, co do oboru toho spadá. Rychle a za ceny nejmírnější.
Za práci v každém ohledu se ručí! 29tf
2517 jižní 12. ulice,
OMAHA : : NEBRASKA.
Volejte telefonem: Douglas 7446.

Útulný hostinec na rohu 15. a William ul., vlastní pan
JAN DRÁBEK.
Na čepu stále znamenité pivo Schlitzovo. Přírodní vína, kořalky a imp. likéry. Výběr nejlepších doutníků. 16tf

SAMOZITNÁ ČERT HORKÉ VÍNO
Každý jest spokojen s naší
SAM. OŽITNOU
Objednejte si gallon na zkoušku.
1 gallon $2.65 vyplacené.
Známý český žaludeční likér **„ČERT"**
jest k dostání pouze u nás.
4 kvarty $4.00 vyplacené.
Lékaři po celé America odporučují naše
LÉČIVÉ HOŘKÉ VÍNO
co jediný lék pro slabost, nevalivost, atd.
4 lahve vyplacené $3.00
Objednejte přímo z této reklamy. Pište si o naší nové české cenník. Zdarma pro rok 1914. Najvětší na celém světě.
K objednávkám z Iowa, Montany, Nevad, Dakoty, Oregonu, Washingtonu a Utahu nutno přidati o 25c za každé 4 kvarty více.
Barwest Sling Distilling Co., Dept. 3
306-308-310 W. 6th St., Kansas City, Mo.

CURRER BELLOVÁ:

SIROTEK LOWOODSKÝ

DÍL DRUHÝ — PŘELOŽIL DR. KAREL FUNK

"Stěží," zněla odpověď. "Nazval jsem ji nepřekonatelnou a mluvím po zralém uvážení."

Řečník postoupil v před a podepřel se o zábradlí. Pokračoval pronášeje každé slovo určitě, ale ne hlasitě:

"Vězí jednoduše v tom, že existuje sňatek předchozí. Pan Rochester má ženu dosud na živě."

Mé čivy zachvěly se po těchto tiše řečených slovech, jako nikdy nechvěly se za hromu — má krev pocítila jejich pronikavý otřes, jako nikdy nepocítila mrazu ani plamene; avšak sebrala jsem se a nebála se omdlení. Pohlédla jsem na pana Rochestra; přiměla jsem ho, že se na mne podíval. Celý jeho obličej byl bezbarvou skalou; jeho oko bylo i křemenem i žulou. Neodmlouval ničemu; zdálo se, jakoby chtěl všemu vzdorovat. Bez promluvení, bez úsměvu, jako by neuznával mne za lidskou bytost, jedině otočil můj pas svým ramenem a přimknul mne k boku.

"Kdo jste?" tázal se vetřelce.

"Jmenuji se Briggs, jsem advokát z Londýna — ulice . . ."

"A vy mně podstrkujete ženu?"

"Chtěl jsem vám připomenouti jsoucnost vaší paní, pane, kterou zákon uznává, když vy ne."

"Dejte mi zprávu o ní — o jejím jménu, jejím rodu, o jejím bydlišti."

"Zajisté." Pan Briggs klidně vyňal papír z kapsy a četl jaksi úředním nosovým přízvukem:

"Já nížepsaný stvrzuji a mohu dokázati, že dne 20tého října L. P. — (datum o patnáct let zpět), Edvard Fairfax Rochester, z Thornfield Hallu, v kraji — a z Ferndean Manoru, v hrabství —, v Anglii, byl oddán s mojí sestrou, Bertou Antonií Masonovou, dcerou Jonáše Masona, obchodníka, a jeho ženy Antonie, Kreolky, v kostele —, v Spanish Townu, na Jamaice. Zápis tohoto sňatku nachází se v rejstříku onoho kostela — opis jeho jest teď v mém držení. Vlastní rukou: Richard Mason."

"Tohle — ač-li pravou listinou — může dokazovat, že jsem byl ženat, ale nikterak nedokazuje, že žena uvnitř zmíněná co moje choť jest dosud na živu."

"Byla živa před třemi měsíci," odvětil advokát.

"Jak to víte?"

"Mám na to svědka, jehož výpověď i vaše tvrzení sotva vyvrátí."

"Přiveďte ho — anebo jděte do pekla."

"Dřív ho přivedu — je zde na místě. Pane Masone, buďte tak laskav, přistupte!"

Pan Rochester slyše to jméno zaťal zuby; pocítil také jakýsi prudký křečovitý záchvěv; jsouc blízko něho ucítila jsem, že hnutí zuřivosti či zoufalství proběhlo jeho tělem. Druhý cizinec, který dosud meškal v pozadí, se nyní blížil; bledá tvář hleděla přes rameno advokátovo — ano, byl to Mason sám. Pan Rochester se obrátil a zíral na něho. Jeho oko, jak jsem často pravila, bylo černé, nyní bylo rudé, ba krvavé světlo mihlo se v jeho šeru; a jeho tvář se zarděla — olivové líce a bezbarvé čelo vzplanuly, jako když zánět srdce stoupá a se rozšiřuje, a on se pohnul, zdvihl své mocné rámě — byl by udeřil Masona, mrštil jím o podlahu kostelní, vyrazil nemilosrdnou ranou duši z jeho těla — ale Mason uskočil a zvolal slabě: "Pane bože!" Opovržení chladné zmocnilo se pana Rochestera — jeho vášeň zmizela jako kdyby jinovatka ji pokryla; tázal se jedině — "Co vy máte říci?"

Nezřetelná odpověď unikla z bílých rtů Masonových.

"Čert vězí v tom, že nemůžete odpovědět zřetelně. Těží se opět, co máte vy říci?"

"Pane — pane," přerušil ho duchovní, "nezapomínejte, že jste na posvátném místě." Na to oslovuje Masona tázal se mírně: "Je vám známo, pane, zdali choť tohoto pána jest dosud na živě, či ne?"

"Odvahu," naléhal advokát — "promluvte!"

"Ona nyní žije v Thornfield Hallu," pravil Mason srovnalejší řečí: "Viděl jsem ji tam v dubnu letos. Jsem její bratr."

"V Thornfield Hallu!" zvolal duchovní. "Není možná! Já už dávno bydlím v této osadě a nikdy neslyšel jsem o nějaké paní Rochestrové v Thornfield Hallu."

Spatřila jsem, že krutý úsměv křiví ústa pana Rochestra, který zašeptal:

"Ne, přisámbůh! Dal jsem si záležet, aby nikdo nedověděl se o tom — ani o ní pod tím jménem." Dumal — po celých deset minut rozvažoval u sebe; konečně se rozhodl a prohlásil. —

"Dost! všecko musí vyrazit najednou ven jako kule z hlavně. Woode, zavřete knihu a svlečte komži; Jane Greene (ke kostelníkovi), opusťte kostel; dnes nebude svatba." Muž poslechl.

Pan Rochester pokračoval tvrdě a nepoddajně: "Dvojženství je slovo ošklivé! — mínil jsem nicméně státi se bigamistou, ale osud na mne vyzrál nebo Prozřetelnost mne zarazila, — možno že tato. Je mi v téhle chvíli o málo lépe než ďáblu a, jak můj pastýř tady mi řekne, zasloužím nepochybně nejpřísnější boží soud až do neuhasitelného plamene a neustávajícího červa. Pánové, můj plán je rozbit — co tento advokát a jeho svěřence praví, jest pravda: jsem ženat a žena, s níž jsem byl oddán, žije! Vy víte, Woode, že jste nikdy neslyšel o nějaké paní Rochestrové v tamtom domě nahoře; ale tuším, že jste často popřáli sluchu pověsti o tajemné šílené chované tam pod dozorem a dohlídkou. Někteří vám šeptali, že je to má nemanželská nevlastní sestra, někteří, že zavrhnutá souložnice. Já vám nyní oznamuji, že je to má žena, kterou jsem si vzal před patnácti lety, — Berta Masonová jménem, sestra tohoto umíněného člověka, který nyní zachvívaje se v údech a se zbledlou lící ukazuje vám, jak pevné srdce člověk může mít. Vzmužte se, Dicku! — nebojte se mne! — ani ženu neudeřím, nadtož vás. Berta Masonova je šílena a pochází z šílené rodiny, jež po tři kolena skládá se z blbců a zuřivců. Její matka Kreolka byla šílenou a pijačkou! — jak jsem shledal potom, když jsem si vzal dceru, neboť před tím mlčeli o tajnostech rodinných Berta, jako poslušné dítě, napodobila svou matku v obou bodech. Měl jsem roztomilou společnici — čistou, moudrou, skromnou; můžete si představit, že jsem byl šťastným člověkem. Prožil jsem krásné výjevy! Ach! zkusil jsem nebe, kdybyste jen o tom věděli! Však nemusím vám dále vysvětlovat. Briggse, Woode, Masone, zvu vás všechny, abyste šli do mého domu a navštívili ošetřovatelku paní Poolové a mou choť! Uvidíte, v jaké léčce jsem se musel oženit s takovým netvorem a posoudíte, zdali jsem neměl právo zrušiti to spojení a hledati soucit s něčím aspoň lidským. Tato dívka," pokračoval hledě na mne, "nevěděla více, nežli vy, Woode, o hnusném tajemství; ona myslela, že vše je dobré a správné a nikdy se jí nezdálo, že jde do pasti, aby se spojila s podvodným bídníkem již připjatým ke špatné, šílené a sesurovělé společnici. Pojďte všichni — za mnou!"

Drže mne stále pevně vyšel z kostela; ti tři pánové šli za námi. U čelních dveří zámku potkali jsme kočár.

"Zajeď s ním zpátky do vozovky, Jane," pravil pan Rochester chladně, "dnes ho nebude potřebí."

Na náš příchod paní Fairfaxová, Adéla, Žofka, Lea šly nám naproti blahopřáti.

"Ustupte stranou — všechny!" zvolal pán; "pryč s vaším blahopřáním! Kdo ho chce? Já ne — je o pátnáct let opožděno!"

Minul je a stoupal po schodech, stále drže moji ruku a stále kývaje na pány, aby jej následovali, což oni učinili. Prošli jsme první schodiště, přešli chodbu, vystoupili do třetího poschodí; nízké, černé dvéře, otevřeny bývše společným klíčem pana Rochestra, vpustily nás do čalouny ověšeného pokoje s velikým ložem a malovanou skříní.

"Vy znáte toto místo, Masone," pravil náš průvodce; "zde vás kousla a bodla." Pozdvihl závěsy ze stěny a odkryl druhé dvéře; také ty otevřel. V pokoji bez oken hořel oheň přepažený vysokou a silnou stěnou a lampa visela na řetěze ze stropu. Grace Pooleová skloněna nad ohněm, patrně vařila cosi v nádobě na omáčky. V hlubokém stínu daleko na druhém konci pokoje jakási postava běhala sem tam. Co to bylo, zdali zvíře či lidská bytost, bylo nemožno říci na první pohled; lezlo to zdánlivě po čtyřech; skučelo a funělo jako nějaké cizí divoké zvíře, ale bylo to pokryto šatstvem a množství tmavého, huňatého vlasu, rozcuchaného jako hříva, pokrývalo jeho hlavu a obličej.

"Dobré jitro, paní Pooleová!" pravil pan Rochester. "Jak se vede? a jak je vaší schovance dnes?"

"Jde to, pane, děkuji za poptávku," odvětila Grace, zdvihajíc opatrně vařící se jídlo na ohništi, "trochu bujná, ale ne zuřivá."

Divoký ryk zdál se dodávati lživosti té příznivé zprávě; obležená hyena se zdvihla a stála vzpřímena na zadních nohou.

"Ah, pane ona vás vidí!" zvolala Grace, "raději odejděte!"

"Jen malou chvilku, Grace, — musíte dovolit několik okamžiků."

"Tedy pozor, pane, — pro boha, dejte pozor!"

Šílená zařvala, odhrnula si huňaté kadeře s obličeje a zírala divoce na své návštěvníky. Poznala jsem dobře ten nachový obličej — ty napuchlé rysy. Paní Pooleová pokročila.

"Jděte s cesty," pravil pan Rochester, odstrčiv ji stranou, "myslím, že teď nemá nůž a já si dám pozor."

"Člověk nikdy neví, co má, pane; ona je tak prohnaná; nikdo nemůže uhodnout její spády."

"Abychom raději odešli," šeptal Mason.

"Jděte k čertu!" odsekl jej švakr.

"Pozor!" vykřikla Grace. Tři pánové couvli současně. Pan Rochester mrštil mnou za sebe; šílená vyskočila a chytla ho za krk úkladně a hnala se zuby po jeho tváři; dali se do zápasu. Byla to veliká žena, postavy skoro stejné se svým manželem, a tělnatá k tomu; jevila mužáckou sílu v zápolení — víc než jednou bez mála by ho zardousila, ačkoliv byl silákem. Mohl ji sraziti dobře mířenou ranou, ale nechtěl ji udeřit; chtěl ji jen přemoci. Posléze zmocnil se její rukou; Grace Pooleová podala mu šňůru a on spoutal jí ruce do zadu; větším kusem provazu, který byl po ruce, přivázal ji pak k židli. Výkon tento byl proveden mezi nejdivnějším jekem a nejkřečovitějšími rozmachy šílené. Pan Rochester na to obrátil se k divákům, hleděl na ně s úsměvem jak trpkým tak smutným.

"To je má žena," pravil. — "Takové jest jediné manželské objetí, které znám — takové jsou ty milosti, které mě mají těšiti ve volných chvílích! A tuhle je, co jsem si přál míti" (klada mi ruku na rameno), "tato mladá dívka, která stojí tak vážně a klidně u hran pekla hledíc zmužile na reje ďábla. Chtěl jsem ji jako proměnu po té divoké směsici. Woode a Briggse, vizte ten rozdíl! Porovnejte tyto jasné oči s těmito rudými zraky — tento obličej s tamhletou škraboškou — tento lepý tvar s tamtím tělesem; potom mne suďte, kněze evangelia a muži zákona, a vzpomeňte, jakým způsobem mne soudíte, takým i vy souzeni budete! A teď vzdalte se! Musím zamknout svou kořist!"

Odešli jsme všichni. Pan Rochester zdržel se okamžik za námi, aby dal nějaké další rozkazy Grace Pooleové. Advokát oslovil mne, když jsme sestupovali se schodů.

"Vy, slečno," pravil, "jste očištěna z veškerého podezření; váš strýc bude rád, až to uslyší — ačli ovšem bude dosud živ — až se pan Mason vrátí na Madeiru."

"Můj strýc! Co je s ním? Znáte ho?"

"Pan Mason ho zná. Pan Eyre je po několik roků Funchalským dodavatelem do jeho obchodního domu. Když váš strýc obdržel váš list, v němž jste mu sdělovala, že zamýšlíte vejíti ve sňatek s panem Rochesterem, pan Mason, který meškal na Madeiře, aby se poněkud zotavil, na zpáteční cestě do Jamaiky setkal se náhodou s ním. Pan Eyre zmínil se mu o dopisu, neboť věděl, že můj klient je znám s jistým pánem, který se jmenuje Rochester. Pan Mason užaslý a zarmoucený, jak můžete tušit, odhalil pravý stav věci. Váš strýc je nyní bohužel nemocen a není pravdě podobno, dle povahy jeho choroby — trpí úbytěmi — a stadia, v němž nemoc se ustla, že kdy se uzdraví. Proto nemohl on sám pospíšit do Anglie, aby vás vyprostil z tenat, do nichž jste upadla, ale zapřísáhl pana Masona, aby neztrácel času a učinil kroky k zamezení nezákonného sňatku. Odkázal ho na mne, abych vám přispěl. Užil jsem veškeré rychlosti a jsem rád, že jsem nepřišel pozdě, a nepochybně i vy těšíte se z toho. Nebýt tím tak jist, že váš strýc zemře, než byste dojela do Madeiry, radil bych vám, abyste provázela pana Masona zpět; ale za takových okolností myslím, že lépe učiníte, zůstanete-li v Anglii, až dojde vás další zpráva od pana Eyrea, aneb již o něm. Zdržuje vás tu ještě něco?" tázal se Masona.

"Ne, ne — pojďme již!" byla úzkostná odpověď, a nečekajíce na rozloučení se s panem Rochestrem brali se k východu z domovních vrat. Duchovní počkal, aby vyměnil několik vět buď napomenutí nebo domluvy se svým hrdým osadníkem; vykonav svou povinnost, také odešel.

Slyšela jsem ho odcházet, když jsem stála u polootevřených dveří svého pokoje, kamž jsem se opět uchýlila. Když byli všichni z domu pryč, zavřela jsem se, zastrčila závoru, aby nikdo nevešel a jala jsem se — nikoliv plakat, ani želet, bylať jsem na to příliš klidná — ale mechanicky svlékat svatební šat a místo něho oblékat soukenný oblek, o němž jsem včera myslila, že jej mám na sobě naposledy. Pak jsem usedla; cítila jsem slabost a únavu. Podepřela jsem si ruce o stůl a hlava mi klesla do nich. A nyní přemýšlela jsem: až dosud jsem pouze poslouchala, dívala se, chodila — následovala jsem vzhůru dolů, kam mne vedli nebo vlékli — pozorovala, jak událost stíhá událost, odhalení jde za odhalením; ale nyní jsem přemýšlela.

Jitro minulo vesměs dosti klidně — vyjímaje kratinký výjev na šílenou; zakročení v kostele nebylo hlučné; nebylo žádných výbuchů vášně, žádného hřmotného výstupu, žádných hádek, žádného odporu nebo vyzývavosti, žádných slz ani vzlyků; několik slov se řeklo, klidně pronesla se námitka proti sňatku; několik vážných stručných otázek na pana Rochestra; odpovědi, vysvětlivky, důkaz podán; upřímné připuštění pravdy bylo proneseno mým pánem, pak živý důkaz byl spatřen; vetřelci odešli a bylo po všem.

Byla jsem ve svém pokoji — zcela sama, bez patrné změny; nic mne neurazilo, nic nepokálelo ani neochromilo. A přece, kde byla včera Johanka Eyreova? — kde byl její život — kde byly její vyhlídky?

(Pokračování.)

Chcete se naučiti
anglicky za tři měsíce? — Objednejte si u nás učebnici profesora Zmrhala:
'Anglicky snadno'
Pouze 50c, poštou 55c
POKROK PUBLISHING CO.,
1417-19 So. 13. Str., Omaha, Nebr.

NAUČÍME VÁS ANGLICKY
poštou v několika měsících. Kurs pozůstává z 50ti úloh, které zasíláme jedna po druhé, jak žák je dokáže vypracovat. Každou zkoušku opravíme a navrátíme. Učíme poctivě a svědomitě methodou úplně novou. Intelligentní Čechové jsou vítáni. Přiložte kolek na odpověď a podáme Vám bližší podrobnosti. VIKLA BRATŘI, Lonsdale, Minnesota. 13tf

Dr. F. A. Sedláček
OMAHA, NEB.
ÚŘADOVNA: 1270 So. 13th Street proti Hotelu Prague. Tel. Red 4612
RESIDENCE: 1451 So. 11th Street Tel. Douglas 4286.
Dopoledne Dr. Allisonem v nemocnicích.
V ÚŘADOVNĚ od 1 do 4 hod. odpol.
V neděli od 9 do 11 hod. dopol.

Dr. B. DIENSTBIER
český zubní lékař
Pokoj č. 715 City National Bank (16. a Harney ulice)
TEL. DOUGLAS 6284
Res. 1918 S. 14. St. Tel. Doug. 4605
Ординуje od 9 h. dop. do 5 h. odp. Večer dle ujednání. 5tf

DR. J. C. SOUKUP,
ZUBNÍ LÉKAŘ
Telefon: Douglas 130
201 Paxton Block (roh 16. a Farnam)
OMAHA, NEBR.

Dr. J. J. Warta
Léčí nemoce očí, uší, nosu a hrdla.
Upravuje brejle.
Čís. pokoje 924 — W. O. W. Bldg.
V úřadovně od 9 hodin dopoledne do 5 hodin odpoledne.
Telefon: Douglas 5852.

C. H. Kubát,
právník a veřejný notář.
V oboru svém zkušený. Spolehlivý zástupce u všech soudů.
403 Barker Block. Tel. Doug. 6867. — 15. a Farnam, Omaha, Neb.

Dr. V. Anýž,
lékař a ranhojič
bývalý volontér kliniky dvorního rady, prof. dra. Pawlika pro nemoci ženské a chirurgické kliniky prof. dra. Kukuly v Praze.
Léčí všechny ženské a zastaralé nemoci.
Léky z vlastní laboratoře zašlou se na požádání.
1696 Blue Island Ave., Chicago, Ill.

Julius J. Žitník,
právník
a spolehlivý rádce ve všech právních záležitostech.
715 Brandeis Theater Bldg.
Tel. Douglas 2876.
OMAHA — NEBRASKA.
Zástupce u všech soudů. tf

Tisíce krajanů,
kteří za svého pobytu v Omaze byli hosty
PRAHA HOTELU
roh 13. a William ul. v Omaze
velice potvrzují o úplném nespokojení se vyslovují a hotel Praha všem co nejlépe odporučují. Čisté pokoje a chutná česká jídla a v hostinci vzorná obsluha. 3tf
JOS. VAŠKO, maj.

Adolf A. Tenopír,
Český právník.
Úřadovna čís. 1325, roh 14. a William ulice.
Omaha, Nebr. Tel. Doug. 8397.
Veřejný notář.

JOS. T. VOTAVA.
PRÁVNÍK
Úřadovna: č. pokoje 800 Bee Building.
Telefon: Douglas 651.
Omaha — Nebraska.